

فصلنامه

و امرم شوی بیستم

تخلیص وطن

اعلای دین

نومرو ۱۳

(شورای امت)

سنه ۲

آئونه بدلی: هریر ایچون سنه لکی آفتش غروشدور.

(بازاریرتسی کونلری نشر اولتور)

آدره سبز:

قانون اساسی

مستودق البوسته نمرة «۲۳۰» مصر القاهره

CANOUN-I-ESSASSI

BOITE SPECIALE

N 330

CAIRE, EGYPT,

نه ممکن ظلم ایله بیداد ایله احیای حریت
چالیش ادراک قالدیر. مقتدر سهك آدمیتدن

کال

نسخه سی ۱ غروشدور

داخلده بولنان ارباب غیرت وحمیته نشر ونعمین
تمهد ایندیکی حالده بجائاً ده کوندر یلور.

مدیر مسئولی:

ص. جمال

۳۰ مارت سنه ۱۳۱۴

عثمانی اتحاد و ترقی جمعیتک مروج افکاریدر

۲۰ القعدة سنه ۱۳۱۵

قانون اساسی

قارئین کرامنه اولسون بوکون نظاهر ایتش بر حقیقتدر که
بتون شرق انحطاط و اضمحلال وادیسند در.
عقل و ادراکک بر جزء حسینة تملک ایدنلر
بودهاتی آکلا دقلرندن فلاکتک اوکی آلتی ایچون
چاره بکانه «اصلاحات جدید» اولدیفنه تماماً قانعدرلر.
اک زیاده بزی متحسین ایدن بر نقطه ده بوغزته بک
مشمول اولدیفنی بندلرده نمایان اولان مثال جلالده
کی باشند باشه سیلان صافیت محرر لرینک افکار عالیه.
لرینه الکجلی بر برهاندور. بونلر اک عالی عدالت.
وحریت مجاهد لرندن معدوددر. بناء علیه احسا
سات صمیمه منی تقدیم ایدر و بو وادی سی
واجتهادده بر دوام اولملرینی حاصلانه منی ایلرز.

وارسون! سرای طرفکیرانی مأجور غزته لر
ایسته دکلری قدر باغیروب چاغیرسونلر! وارسون!
سرای شمدی به قدر ایلدیکی کی تکالیف مفسده سنی
تکرار ایتسون طورسون!... مانعات شخصی به غلیه
ایده جک برشی وارسه اوده وطن مقدسک سلامت
وسعادتی آرزوی خالصیدر.

مراد بک آلدانسیله نشردن معطل قالان میزان.
غزته سندن بشقه دام شیطنته طوبیه حق ورقه مک فرقه
مزده وجودی تصور و امید ایتنه بز. «قانون اساسی»
نک ناشرنده امنیتیمز برکالدور. غزته لرینک هر یرده مظهر
توجه اوله جقیرنی سوبله یلیرز. فرقه مزه هیچ
بر مضرت ایرات ایده مدیکی حالده «میزان» اک تعطیل
نشرندن دولای یالکر ترتب ایتش اولان محجوبیتی رفع
وازاله ایتک قانون اساسی به محولدر.

آرزوی تعالیده بولنان تکراره عربلر قلباً مشترک

بوعنوان تحتده رفیق محترمز غیور مشور غمزک
اخیراً فرانسمز جه نشر اولنان علاوه سنده و طنبور
شهر خلیل غاتم اقدی حضرتلرینک امضا سیله بر
تشویقنامه منظور مقتخر من اولدی. قیمتدار بر
یادکار اولوق اوزره ترجمه سنی غزته نقل و بوضوئله
تشکر اتمزی قدیم ایدرز. بزی اک زیاده متحسین ایدن
نقطه حکمسز اولان شخصسز حقتده سرد اولنان
النفات اولیوب ارباب حیتک بوبدن بویه اک بر لکیله
اخلاقه مثال عبرت اوله حق بر طرزده بونه تعالی یلیدی
زیر وزیر ایله جکیریدر.

— صورت ترجمه —

مصر ده ترکیه و عربجه اوله رق هفته لقی نشر
اولمقده اولان غزته حقتده بر قاج سوز سوبلمک آرزو
سند یز. بوغزته ده درج ایدیلان مقالات ایچون
هر نه دیسه ک آزدور. بر قاج سنه دئیری مدافعه ایتکده
اولدیمز فکر بو مقالاک جمله محتویا سیدر. بو محترم
غزته نک هیئت تحریریه سنی تشکیل ایدن ذوات کرام
شایان احترام علمادان و فضلالی اسلامدن مرکبدر لرکه
امور دینی به اولان اختصاص تامه لری و منسوبیت
کامله لری جه بیتیله دین مبین اسلامک «قانون اساسی»
علینده اولیوب بالعکس اصول مشورتی امر و فرمان
بیور دیننی تفهیم و اراده ایلور. بو حقیقی اثبات
ایچون آیات کریمه و احادیث نبویه و کلام کبار ذکرندن
وارسته اولور لر و بتون عالم اسلامی تعقیب ایتکده
اولدقلری افکار طاهره و جدید به سوق ایتکده درلر.
«قانون اساسی» نک کرک هیئت تحریریه سنه و کرکه

اتحاد نافع و متحسن

قوت + اتحاد ده تجلی ایدر. اتحادک محاسنه
دأثر نه قدر اجماله سمند خامه ایدلسه یری واردر.
اتحاد سایه سنده مثل متعدنه نک استحصال ایلدیکی
شکوه و فضائله بر نظر عبرت من ایای اتحاده دائر
بر فکر مجمل و مهمی اذهان اذکیایه القاب ایدر. وطن
عزیز منک کرفشار اولدیفنی مصائبی کورمک عدم
اتحادک استلزام ایده بیلدیکی نتایج و خیمه بی تعینه
کافیدر.

وحدت حقه قائل و معتقد اولانلر موحددرلر.
فیوض قدرتدن استفاده املیه اعمال خیریه ده
آشاق ایدنلر طریق حقتده متحدر لر. بر امتک
فکراً و عملاً اتحادی درجه سنده نصرت الهیه به
مظهر اولور. ایکی کینیک صمیمی آشتاقی هر بربری
مضاعف اوله رق استفاده به نائل ایلر. بر خیره ساعی
ایکی فرقه نک اتحادی بر فرقه ناحیه و منجیه تشکیل
ایدر.

مقدمه مذکورده دن مقصد پارس و جنوده ده
بولنان احرار عثمانیک اتحادیه جمعیت خیریه نک
بک مهم برطور جدید کسب ایندیکی انظار قارئنه
عرض ایلیمکدر.

هر خیرخواه وطن و ملت بوخبر مسرت
اتری تقدیرات مخصوصه ایله تلقی و نشانه اقبال است
عد ایدر. جناب حق ملت عثمانیه به احرارک
ایسته دیکی احسان یورسون دعاسنه آمین دیمکده هیچ
تردد اولماز.

اولدقلرندن حیادت فکره سی، تعقیب ابتدیی محاکات معقوله سی، غیرقابل اعتراض اولان واضی، خصوصیه تعصب فرقی، حربته تمایلی سایه لریده « قانون اساسی » ابادی، اعمده بر موقع عال المال احراز ایده چکدر . خلیل غام

اتحاد اسلام مقاله سندن

(مابعد و ختام)

درایت وروایتها عباد اولور ذواتک اخباراته وصور سائر ايله الله ایدیان تحقیقاته نظر احوال اسلامیه به دائر بریده عرض اولدی . مستقل ممالک اسلامیه ده اولا زیاده حسن اداره به احتیاج واردر . ترکیا ، ایران ، مراکش ، افغان حکومتلری مملکتلری داخلده هرایسته دکاری بی یافغه مقتدرلر در . بو اقتداردن همان استفاده ایتمک سی ایتملری مقتضای عقل و حکمتدر . زمانک مقتضیانه توفیق حرکت ایدره ک توسیع حربته اهل اسلامی علوم و معارفه تنویر و اخلاق فساددن محافظه یمنایت درجه ده اعتنا لازم کلیر کن بوجه تلم تماماً نظر اعتباره آلیور . بر طرفه بر آزمعارف ترقی ایدیور سه اخلاقی یوزولیور . دیگر طرفه حسن اخلاق بر درجه به قدر محافظه اولتیور سه ده معارفه ترغیب ایدیور . بعضی محالدره بری مفقود دیگر ی ده غیر موجوددر . چوق برلر درده علوم جدیده ایه حسن اخلاق زائل اوله جینی ظن ایدیور . تجارت کی وسائل الفت چوق اولاد یفتدن وسائط تقلیه ده تسهیل ایدلر بکندن اقوام اسلامیه یکدیگری آزانلیور . وسیله حج اولماش اولسه چوخی دیگر لرینک شکل و قیافتی کوره مزدی . بلکه بولندقلرینی ایشترزدی . هر مملکت مسلمانلری دیگر لرینی کندیلرندن ده مسمود و حکومتلرینی کندی حکومتلرندن ده مستقیم ظن ایدرلر . کورمد کلرینه سوء ظن ایتزلر . بوده اهل اسلامه مخصوص بر حسن ظندن ایلری کلیر .

مصری کورمه مش بر ترک هر مصرلی بی مترقی ، متبور اور فاهه نائل اعتقاد ایدر . مصر لیلر ده هر ترکی بخیار ، حربته ممالک ، کوچلی ، قوتله برشی قیاس و حتی یک چوخی ترک حاله غبطه ایدر .

برایرانی ؛ سفیرک حمایه ترکیاده حریاشا دینندن ترکیا حکومتی عادل ظن ایدر . یالکر کندی حکومتدن کوردیکی مظللی خاطر لار .

اک بیوک غرات هر مملکت اهل اسلامک

حکومتک هر یایدینی معذور کورمه سی و دیگر کونا یابا میه جینی ظن ایلیمیدر .

دولت علیه نک بو قدر تدبیرتک مساعد حال خلقک هر فصله بویه بر خطایه ذاهب اولسی حکومتک ده ایشته کش کی بو خطای عامیانه به رواج ویرمیدر . بویه واهی شیر اوته دن برودن اشاعه ایدلش بر طاقم اعتقادات ماحله دن ایلر و کایور . هر شیدن اول . مساحت عامه به مضر ، عقله مخالف ، هیچ رنصه غیر مستند بویه واهی ظنون و خرافاتک رفی لازمدر کویا هر فالتی زمان اقتضای ایدیور . شریعت احمدیه قیامت قدر باقی اولدینی و اجرایی دارینده موجب سعادت اوله جینی اعتقاد ایدیور . حکومتک ده . احکام شرعه اهمیت ویرمیدکی ثابت بولور ایکن هر فالتی زماندن ظن ایتمک کی خطا اوله ماز .

فالتی زمانده اولماز . فالتی خلقده اولور . خلقده حکومتدن سرایت ایدر . زده اولدینی کی اهلالی حکومتک هیچ بر امرینه مخالفت ایتزه هر فالتدن حکومت مشول اوابق لازمدر . چونکه ایسته دیکی طرفه خاخی سوق ایده بیلیر . اهلالی حکومتی فالتدن منع ایتزه ایلمکدن ده هیچ منع ایتیه جکی بس بلیدر . حکومت شاهانه تحقیقه اهل اسلامه خدمت فکرنده ایسه اولاکندی ملتتی معنا ، ماده ترقی ایدیر مکه سی ایتلیدر . کندی ملکنی تحریب ، ملتتی تذلیل ایتمک ، داخلی ، خارجی آلداتقله برشی قازانه میه یفتندن بشقه الله اولانی ده ضایع ایدر . حکومتن هر حکومت اسلامیه دن قوتلی و خلافتی حازر اولدیندن عموم مسلمانلره شاهره ترقی و تمدن ده رهبر اولسی قطعاً لازمدر .

دفعاتله یازلدینی اوزره هر نه به موقوف ایسه کندی ملتتی اوقومتی آدم ایتمک فساد اخلاق وارسه ندایر حکیمان ایه ازاله ایلمک و بوجه ممالک سائر مسلمانلرینه کوزل نمونه لر کوسترمک و ظانفی حکومت پاشای به ترتب ایدر . پادشاه عثمانیک سائر ملوک اسلامیه دن ده نفوذلی اولسی آنجیق کندی ملتتی سایه سنده اولدینی عثمانی ملتک ترقیاتی سائر مسلمانلره نمونه اوله بیه جکی و اهل اسلام شرفک مبدأ ازدیادی ترکیا دولتک کندی ملتتی ترقی ایدیر مستندن بشقه در لواوله میه جینی قطعاً بیلیمیدر .

عثمانی پادشاهنک عهد سنده خلافت بولمقی حبیه مقتضای عصره موافق اعمال نافعه دن هر قبول ایدیر کی ممالک سائر مسلمانلری ده قبول ایدر . و هر علنه مقلد اولور . بو وجهله ممالک اسلامیه علوم و فنون سرعته

انتشار ایده بیلور . افکار تنور ایدر . مقاصد عظیمیه به نائلت تمکن - اولور . دولت علیه نک ازدیاد قوتی نسبتده اداره سنده اولیان مسلمانلرک حقوقی محافظه به موفق اولور . هر درلو دلات خبریه ده ، مظاهره سیاستیه ده بولنه بیلیر .

دولت علیه سائر مسلمان حکومتلرینک هر برندن زیاده نفوس و اراضیه به و مواقع مهمه به ممالک اولدینی کی تبعه سنده بالنسبه متور ، معلوماتی ذوات بولتیور . بوجه معروض مسلمانلره هر بر ترقی اوابق و وظیفه سنک اضافی مشکلاته تصادف ایتزه . شمعی به قدر تعقیب ایدر کی مسلکله رهبرک وظیفه سی ایفا ایده ماز . بالعکس ضایع ایدر . دیگر لرینی ده صنایعاته اوغر ایدر . عبدالحمیدخان حضرتلری جدیت و صافیت التزام ایدره ک بالجه اسلام حکمدارلریله مخایره به کیرشمه لی . نزدلرینه سفرا کوندورملی ؛ برادرانه معاملاته مملکتلرینی اعمار و ملتلرینی تعلیمه دلات بیورمیدر . پوست غوغاشنک ، ضررندن بشقه بریشی ایتاج ایتیه جکی آرتق آکلامق لازمدر .

حالبوکه شمعی اوده یوقدر . یالکز قوری بر شرف دعواسی واردر . اوایسه مصالح اسلامیه بی اخلال ایدیور . ایران ، مراکش حکمدارلری نه عنوان بکنور لره انتخاب ایتسونلر . بویه شی ایچون معادات جاز اولماز . ایران شاهنک شهنشاه عالم و مراکش حکمدارینک خلیفه زمانم دیمسندن بر ضرر تر تب ایتزه . اوله دعوانک ایتابی قوته متوقدر .

پادشاهک آنلره برادرانه معامله سندن جمله سنک خوشنود اوله جینی و ارشادینی دیکله به جکی شبهه سزدر . ایران حکومتیه مناسبات حسنه تریدیه سی ، شیعی یئنده کی معناسر معاداتی قالدیرمه چالیشمق ده اک بیوک وظائفندیر .

پادشاه حضرتلرینک سائر مسلمان حکومتلرینه نمونه اولوق و کندی دولتی تقویه ایتمک اوزره حکومتی اصول مشاوره به همان ربط ایتسی نفع عمومی اسلام نقطه نظرندن الزمدر . ملت مجلسی اولما دجه ترقیات مطلوبه نک استحصالی دکل حتی الله قلاتن مملکتک محافظه سی بیه ممکن اوله مدینی امور بدیهیه صرسته کیمشدر .

سائر حکومت اسلامیه ده مجالس مشاوره کشادینه هنوز استعداد حاصل اولماش ایسه پادشاهک دلات بیوره جینی علوم و معارفه آیریمدت ایتخنده حصوله کلور . مشاوره مایه سایه سنده هر مملکتده عنصر اسلام تنور و بالآخره تقوی و تکثیر ایدر . بوندن فوائد عظیمه کور بیلیر . هر کس منافع اسلامیه نه در آکلار . محافظه منه سی ایدر . اول وقت سیمی ده بهوده اولماز .